

گزیده اسناد

روابط

ایران و آلمان

جلد سوم

به کوشش مینا ظهیر نژاد ارشادی

اداره انتشارات

دفتر مطالعات سیاسی و بین المللی

Handwritten notes in Persian and English, including the name 'Mina Zohreh Nadjad Arshadi' and the date 'Jahrom, Dec 1971'.

[www.KetabFarsi.com](http://www.KetabFarsi.com)



وزارت امور خارجه

شماره ۱۰۰۰/۱۰۰۰  
تاریخ ۱۰/۱۰/۱۰۰۰

www.KetabFarsi.com

[www.KetabFarsi.com](http://www.KetabFarsi.com)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# گزیده اسناد روابط ایران و آلمان

(جلد سوم)

«اداره انتشار اسناد»

به کوشش مینا ظهیرنژاد ارشادی

تهران-۱۳۷۷

## فهرست‌نویسی پیش از انتشار

ظهیرنژاد ارشادی، مینا، ۱۳۳۰ - ، گردآورنده.  
گزیده اسناد روابط ایران و آلمان / اداره انتشار اسناد دفتر مطالعات سیاسی و بین‌المللی؛ به کوشش  
مینا ظهیرنژاد ارشادی - تهران: وزارت امور خارجه، موسسه چاپ و انتشارات، ۱۳۷۷.  
ج: نمونه - (اسناد: ۴۰؛ ۵۱؛ ۵۲).  
بها: ۱۸۰۰۰ ریال (ج. ۱)؛ بهای هر جلد متفاوت.

ISBN 964- 6056- 37- 7 (V.1)

ISBN 964- 6056- 94- 6 (V.2)

ISBN 964- 6056- 96- 2 (V.3)

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیفا (فهرست‌نویسی پیش از انتشار)

Mina Zahirnezhad Ershadi:

ص.ع. به انگلیسی:

Selected documents relations between Iran and Germany.

کتابنامه.

ج. ۲، ۳ (چاپ اول: ۱۳۷۷).

۱. ایران - روابط خارجی - آلمان - اسناد و مدارک. ۲. آلمان - روابط خارجی - ایران - اسناد و مدارک.

الف. ایران. وزارت امور خارجه. دفتر مطالعات سیاسی و بین‌المللی، اداره انتشار اسناد. ب. ایران. وزارت

امور خارجه. موسسه چاپ و انتشارات. ج. عنوان.

۳۲۷/۵۵۰۴۳

DSR ۱۳۹ / ۱۵

\*۱۲۷۶ - ۷۶ م\*

کتابخانه ملی ایران

## گزیده اسناد روابط ایران و آلمان (جلد سوم)

اداره انتشار اسناد

به کوشش مینا ظهیرنژاد ارشادی

چاپ اول: ۱۳۷۷

تعداد: ۱۰۰۰ جلد

حروفچینی و صفحه آرایی، لیتوگرافی، چاپ و صحافی:

## مؤسسه چاپ و انتشارات وزارت امور خارجه

مجتمع بزرگ کتاب: تهران، خیابان آیت اله طالقانی بعد از تقاطع بهار، شماره ۵۱۷

صندوق پستی ۱۵۸۷۵/۶۳۵۳ تلفن: ۳، ۷۶۸۵۸۲ - ۷۵۰۶۱۰۰، فاکس: ۷۵۰۶۰۴۴

دفتر مرکزی و فروشگاه شماره ۲: تهران، خیابان شهید باهنر، خیابان شهید آقایی

صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۴۷۴۶، تلفن: ۲۰ - ۲۵۷۷۰۱۹، فاکس: ۲۵۷۱۰۱۹

فروشگاه شماره ۳: انتهای خیابان شهید باهنر میدان شهید باهنر، تلفن: ۷۱ - ۲۲۹۲۲۷۰

## فهرست

پیشگفتار.....	هفده
مقدمه.....	نوزده

### فصل اول: اسناد مربوط به اوضاع سیاسی و اقتصادی جمهوری فدرال آلمان

۱. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص نتایج انتخابات عمومی آلمان برای مجلس جمهوری بوندستاگ.....	۲
۲. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص اخبار داخلی، فرهنگی، اقتصادی و نظامی آلمان.....	۷
۳. متن اعلامیه کنفرانس برلین.....	۱۴
۴. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص الحاق آلمان غربی و شرقی به یکدیگر.....	۱۹
۵. گزارش نمایندگی دائمی ایران نزد دفتر اروپایی سازمان ملل متحد به وزارت امور خارجه در خصوص تجارت آلمان با آسیا.....	۲۴
۶. گزارش نمایندگی دائمی ایران نزد دفتر اروپایی سازمان ملل متحد به وزارت امور خارجه در خصوص مندرجات روزنامه Lasuisse تحت عنوان «آلمان بعد از ژنو» به انضمام قطعه روزنامه مزبور.....	۲۶
۷. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص مسافرت دکتر ادناثر صدر اعظم آلمان به شوروی (سابق).....	۲۹
۸. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص برقراری روابط سیاسی بین آلمان و شوروی (سابق).....	۳۲
۹. گزارش سفارت ایران در پاریس به وزارت امور خارجه در خصوص شرایط برقراری روابط سیاسی بین آلمان و شوروی (سابق).....	۳۵
۱۰. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اوضاع اقتصادی آلمان.....	۳۷

۱۱. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص مسئله وحدت آلمان ..... ۴۱
۱۲. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اوضاع اقتصادی آلمان در سال ۱۹۵۵ ..... ۴۵
۱۳. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تحولات اقتصادی آلمان ..... ۵۳
۱۴. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص فراریان و مهاجرین آلمان شرقی به آلمان غربی ..... ۵۹
۱۵. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تشکیل جلسه مجلس آلمان در برلین، مسئله وحدت آلمان و ..... ۶۴
۱۶. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اوضاع سیاسی آلمان ..... ۶۹
۱۷. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اوضاع سیاسی آلمان ..... ۷۲
۱۸. مراسم وزارت امور خارجه به سفارت ایران در کلن در خصوص برلین و اختلافات آلمان شرقی و غربی ..... ۷۶
۱۹. مراسم وزارت امور خارجه به دفتر مخصوص شاهنشاهی در خصوص برگزاری جشن دهمین سال تشکیل حکومت آلمان شرقی و عکس العمل آن نزد مقامات رسمی و مردم آلمان غربی ..... ۷۹
۲۰. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص انتخاب هنریش لوبکه به ریاست جمهور آلمان ..... ۸۳
۲۱. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص مراسم تحلیف هنریش لوبکه رئیس جمهور جدید آلمان ..... ۸۹
۲۲. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تجارت خارجی آلمان ..... ۹۱
۲۳. گزارش اداره سوم سیاسی به معاونت کل وزارت امور خارجه در خصوص وحدت آلمان و موضوع برلین ..... ۹۶
۲۴. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه تحت عنوان مسئله آلمان و کنفرانس آینده پاریس، اظهارات صدراعظم آلمان راجع به کنفرانس سران دول بزرگ، سخنان شهردار برلین، اجراء سریع برنامه های کمونیستی در آلمان شرقی ..... ۱۰۳
۲۵. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه تحت عنوان اختلافات آلمان غربی و شرقی و مسئله برلین ..... ۱۰۹



۲۶. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص کمکهای مالی آلمان به کشورهای  
افریقایی و آسیایی ..... ۱۱۳
۲۷. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اوضاع عمومی اقتصاد آلمان، بحران  
برلین ..... ۱۱۶
۲۸. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تشکیل کابینه دکتر ادناتر و معرفی آن  
به مجلس ..... ۱۲۲

### فصل دوم، اسناد روابط سیاسی ایران و جمهوری فدرال آلمان

۲۹. مراسله وزارت امور خارجه به وزارت دربار در خصوص گزارش سفارت ایران در کلن راجع به ملاقات  
نمایندگان سیاسی خارجی با رئیس جمهور آلمان ..... ۱۳۴
۳۰. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص سفر صدراعظم آلمان به ایران و  
مصارف نمایندگی ..... ۱۳۷
۳۱. مراسله سازمان اطلاعات و امنیت کشور، س.ا.و.ک به وزارت امور خارجه در خصوص سفر دکتر نولد  
معاون اداره حفظ قانون اساسی آلمان به ایران در معیت صدراعظم آلمان ..... ۱۴۰
۳۲. مراسله وزارت امور خارجه به سفارت ایران در کلن در خصوص موضوع فوق ..... ۱۴۲
۳۳. تلگراف رمز از سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۱۴۴
۳۴. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص ویزای یکی از ملتزمین صدر  
اعظم آلمان در سفر به ایران ..... ۱۴۶
۳۵. مراسله وزارت امور خارجه به سفارت ایران در بلگراد در خصوص خودداری از تماس با نمایندگی  
آلمان شرقی ..... ۱۴۸
۳۶. یادداشت وزارت امور خارجه به سفارت آلمان در تهران در خصوص عنوان رسمی دولت ایران .. ۱۵۱

### فصل سوم: اسناد روابط اقتصادی ایران و جمهوری فدرال آلمان

۳۷. مراسله وزارت پست و تلگراف و تلفن به وزارت امور خارجه در خصوص افتتاح رابطه تلفنی بی سیم  
بین ایران و آلمان ..... ۱۵۴
۳۸. مراسله وزارت اقتصاد ملی به مستشاری اقتصادی ایران در اروپای غربی در خصوص موافقتنامه‌های  
بازرگانی و پرداخت ..... ۱۵۷

۳۹. مراسله وزارت امور خارجه به وزارت اقتصاد ملی در خصوص طرز اجرای موافقتنامه های بازرگانی و پرداخت با آلمان ..... ۱۶۰
۴۰. مراسله نمایندگی ایران نزد شورای عالی متفقین در آلمان (اشتوتگارت) به وزارت امور خارجه در خصوص ممنوعیت صدور محصولات دامی به آلمان ..... ۱۶۳
۴۱. مراسله وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه در خصوص اعزام هیئتی به آلمان جهت عقد قرارداد بازرگانی ..... ۱۶۵
۴۲. مراسله وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه در خصوص معافیت تجار ایرانی از پرداخت سپرده به دولت آلمان ..... ۱۶۷
۴۳. مراسله وزارت اقتصاد ملی به مجلس سنا در خصوص قرارداد جدید بازرگانی میان ایران و آلمان . ۱۶۹
۴۴. مراسله نمایندگی ایران نزد شورای عالی متفقین در آلمان (اشتوتگارت) به وزارت امور خارجه در خصوص خرید حیوانات برای باغ وحش هامبورگ ..... ۱۷۲
۴۵. مراسله وزارت امور خارجه به وزارت اقتصاد ملی در خصوص حفظ علائم صنعتی و اختراعات آلمان ..... ۱۷۴
۴۶. مراسله وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه در خصوص پاراف و مبادله قرارداد پرداخت جدید ایران و آلمان ..... ۱۷۶
۴۷. بخشنامه اداره اقتصادیات وزارت امور خارجه به کلیه وزارتخانه ها و بنگاههای مستقل دولتی در خصوص انجام مناقصه های دولتی و نواقص آن ..... ۱۷۸
۴۸. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص اتحادیه بازرگانان ایرانی در آلمان ..... ۱۸۰
۴۹. مراسله وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه در خصوص مبادله کالا بین ایران و آلمان ..... ۱۸۲
۵۰. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص به تعویق افتادن تصویب پیمان بازرگانی بین دو کشور ایران و آلمان غربی به انضمام ترجمه گزارش سالیانه اطاق بازرگانی هامبورگ ..... ۱۸۴
۵۱. صورت مجلس کمیسیون مربوط به تنفیذ پیمان حمایت تصویقنامه های اختراع و علائم صنعتی یا تجارتي و اسامی تجارتي و حقوق مالکیت صنعتی و ادبی ..... ۱۸۷
۵۲. مراسله وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه در خصوص تمدید موافقتنامه تهاتری ایران و آلمان ..... ۱۹۰

۵۳. مراسم سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص احصائیه ورود و صدور کالا از ایران به بندر هامبورگ و بالعکس ..... ۱۹۳
۵۴. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تمدید قرارداد پایاپای ایران و آلمان ..... ۱۹۷
۵۵. مراسم سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص ثبت علائم صنعتی و اختراعات ایران و آلمان ..... ۲۰۰
۵۶. مراسم وزارت اقتصاد ملی به وزارت امور خارجه تجدید قراردادهای سابق ایران و آلمان ..... ۲۰۳
۵۷. مراسم وزارت امور خارجه به مجلس شورای ملی در خصوص شکایت بازرگانان ایرانی مقیم آلمان ..... ۲۰۵
۵۸. تلگراف رمز از هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص اختلاف نظر در میزان حق العمل و یا صحت ارقام درآمد تجارخانه ها ..... ۲۱۱
۵۹. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص اجتناب از اخذ مالیات مضاعف. ۲۱۳
۶۰. مراسم سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص تخفیف گمرکی فرشهای ایرانی صادره به آلمان ..... ۲۱۶
۶۱. مراسم سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص اختلاقات مالیاتی بازرگانان ایرانی مقیم آلمان ..... ۲۱۸
۶۲. مراسم سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص بسته بندی کالاهای صادراتی به آلمان ..... ۲۲۰
۶۳. مراسم شرکت بازرگانی هما به وزارت امور خارجه در خصوص خسارت وارده به صادرات پنبه .. ۲۲۲
۶۴. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص آزاد نمودن سفارشات محصولات آرایشی تجارخانه پیرایش از گمرک ..... ۲۲۵
۶۵. مراسم وزارت اقتصاد ملی به مستشاری اقتصادی سفارت آلمان در خصوص عدم همکاری مؤسسات آلمانی ..... ۲۲۷
۶۶. گزارش هیئت اقتصادی آلمان راجع به کشاورزی و جنگلهای ایران ..... ۲۳۰
۶۷. نظریات یکی از مأمورین دولتی در خصوص گزارش هیئت اقتصادی آلمان ..... ۲۴۶
۶۸. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص مطالبات ایران از آلمان ..... ۲۵۰

- ۶۹ گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه راجع به روابط اقتصادی ایران و آلمان ..... ۲۵۲
۷۰. مراسم وزارت امور خارجه به وزارت بازرگانی در خصوص روابط اقتصادی ایران و آلمان ..... ۲۵۸
۷۱. گزارش سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص صدور قالی از ایران به آلمان .. ۲۶۱
۷۲. مراسم وزارت بازرگانی به وزارت امور خارجه در خصوص طرح متقابل قرارداد بین ایران و آلمان برای اجتناب از دریافت مالیات مضاعف و جلوگیری از فرار از پرداخت مالیات بر درآمد به انضمام متن قرارداد مزبور ..... ۲۶۳
۷۳. مراسم سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص نامه اتحادیه بازرگانان ایرانی مقیم هامبورگ به انضمام متن نامه مزبور ..... ۲۷۴
۷۴. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص بولتن اتحادیه بازرگانان ایرانی در هامبورگ ..... ۲۷۸
۷۵. یادداشت سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص مشارکت بنگاههای بازرگانی ایرانی در مناقصه‌های رسمی کشور آلمان ..... ۲۸۰
۷۶. یادداشت سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص فراهم نمودن مقدمات ورود هیئت اقتصادی آلمانی به تهران ..... ۲۸۳
۷۷. مراسم نخست وزیری به وزارت امور خارجه در خصوص مسافرت یک هیئت آلمانی به ایران در خصوص مذاکره در باب کمکهای فنی و اقتصادی ..... ۲۸۶
۷۸. یادداشت سفارت آلمان در ایران به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۲۸۸
۷۹. مراسم نخست وزیری (شورای عالی اقتصاد) به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق .. ۲۹۳
۸۰. مراسم شورای عالی اقتصاد به نخست وزیر در خصوص موضوع فوق ..... ۲۹۵
۸۱. مراسم شورای عالی اقتصاد وزارت امور خارجه در خصوص انتخاب هیئتی جهت مذاکره با هیئت اقتصادی آلمان ..... ۳۰۰
۸۲. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص قرارداد هوایی بین ایران و آلمان ..... ۳۰۲
۸۳. یادداشت وزارت امور خارجه به سفارت آلمان در تهران در خصوص طرح موافقنامه هواپیمایی و نسخه اصلاح شده سرویسهای هواپیمایی بین ایران و آلمان ..... ۳۰۶

۸۴. مراسله بانک مرکزی ایران به وزارت امور خارجه در خصوص استفاده از وام دولت آلمان ..... ۳۰۸
۸۵. مراسله اطاق بازرگانی تهران به وزارت امور خارجه در خصوص تعویق اجرای مقررات جدید واردات مواد غذایی آلمان ..... ۳۱۰
۸۶. گزارش اداره امور اقتصادی وزارت امور خارجه در خصوص امضای قرارداد تشویق و حمایت سرمایه‌گذاری به انضمام متن قرارداد و طرح پروتکل ضمیمه آن ..... ۳۱۲
۸۷. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص حقوق و مزایای کارشناسان فنی آلمان در ایران ..... ۳۲۷
۸۸. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص موافقت مقامات قانونگزاری آلمان راجع به تصفیه محاسبه سابق تهاتری بین ایران و آلمان ..... ۳۳۰
۸۹. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص مذاکرات دکتر ارسنجانی وزیر کشاورزی با مقامات اقتصادی آلمان ..... ۳۳۳
۹۰. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص اعزام هیئتی جهت مذاکره در مورد کمکهای اقتصادی آلمان به ایران ..... ۳۴۵
۹۱. یادداشت وزارت امور خارجه به سفارت آلمان در تهران در خصوص معرفی اعضاء هیئت نمایندگی ایران جهت مذاکره در مورد کمکهای اقتصادی آلمان به ایران ..... ۳۴۷
۹۲. مراسله سفارت ایران در ریاط به وزارت امور خارجه در خصوص موافقت دولت آلمان با پرداخت ۲۰۰ میلیون مارک قرض به ایران ..... ۳۴۹

### فصل چهارم: اسناد روابط فرهنگی ایران و جمهوری فدرال آلمان

۹۳. مراسله رئیس فرهنگستان دهم (اصفهان) به رئیس کمیسیون ملی یونسکو در خصوص اجرای نمایش «فاوست» توسط دانش آموزان و دبیران دبیرستانهای اصفهان ..... ۳۵۲
۹۴. مراسله کمیسیون ملی و تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو) به وزارت امور خارجه در خصوص جشن دویستمین سالگرد تولد «گوته» شاعر و نویسنده معروف آلمانی ..... ۳۵۴
۹۵. مراسله انجمن ملی تربیت بدنی و پیش‌آهنگی ایران به وزارت امور خارجه در خصوص ایجاد مناسبات ورزشی بین ایران و آلمان ..... ۳۵۶
۹۶. مراسله نمایندگی شاهنشاهی ایران نزد شورای عالی متفقین در آلمان (اشتوتگارت) به وزارت امور

- خارجه در خصوص دعوت از دو محصل آلمانی جهت تحصیل در دانشگاه تهران ..... ۳۵۸
۹۷. مراسله نمایندگی شاهنشاهی ایران نزد شورای عالی متفقین در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص دعوت از عده‌ای از جوانان ایرانی به آلمان به منظور آشنایی با اوضاع اجتماعی و مؤسسات فرهنگی ..... ۳۶۰
۹۸. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص مستدعیات تنودور کرون یکی از رؤسای هیئت مدیره جامعه عمر خیام و تحقیق در ادبیات فارسی ..... ۳۶۲
۹۹. مراسله دفتر فرهنگی هانور «انستیتوی آلمانی» به وزارت امور خارجه در خصوص معرفی بانو بدرالزمان نادم به عنوان سرپرست دوشیزگان دانش آموز رشته قابلیتگی ..... ۳۶۶
۱۰۰. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص تأسیس انجمن فرهنگی آلمان در تهران ..... ۳۶۸
۱۰۱. مراسله مصطفی نیری به وزارت امور خارجه در خصوص رسیدگی به وضع داوطلبان بورس آلمان ..... ۳۷۰
۱۰۲. فهرست اسامی داوطلبان بورس دولت آلمان ..... ۳۷۲
۱۰۳. مقررات عمومی مدرسه آلمانی در تهران ..... ۳۷۴
۱۰۴. مقررات شبانه روزی مدرسه آلمانی در تهران ..... ۳۷۶
۱۰۵. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص انتصاب دکتر محسن حجازی به سرپرستی دانشجویان ایرانی در آلمان و انتصاب دکتر محمود کورس به سمت مشاور فرهنگی افتخاری ایران در آلمان ..... ۳۷۸
۱۰۶. مراسله سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص نظریه فرهنگی سفارتخانه مزبور راجع به طرح موافقتنامه ایران و آلمان ..... ۳۸۰
۱۰۷. مراسله دانشگاه تهران به وزارت امور خارجه در خصوص معرفی دکتر ذبیح‌اله صفا جهت مطالعه و بررسی موافقتنامه فرهنگی ایران و آلمان ..... ۳۸۵
۱۰۸. مراسله وزارت امور خارجه به سفارت ایران در کلن در خصوص موافقت با طرح قرارداد فرهنگی ایران و آلمان ..... ۳۸۷
۱۰۹. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص اهدای یک میلیون مارک از طرف آلمان به هنرستان مشهد ..... ۳۹۴

۱۱۰. مراسم وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص موافقت با طرح قرارداد آلمان و ایران در خصوص تأسیس آموزشگاه علمی کشاورزی ..... ۳۹۶
۱۱۱. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تأسیس آموزشگاه علمی کشاورزی در علی آباد کمین شیراز..... ۳۹۹
۱۱۲. گزارش سفارت ایران کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تهیه مسکن جهت دانشجویان ایرانی مقیم مونیخ..... ۴۰۱
۱۱۳. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص سفر دکتر تنودور هالتن رئیس مؤسسه حیوانشناسی باویر به ایران..... ۴۰۴
۱۱۴. مراسم وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص اعطاء نشان به رئیس بخش اسلامی موزه و وابسته فرهنگی سفارت آلمان ..... ۴۰۷
۱۱۵. مراسم سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص تدریس معلمین حرفه‌ای آلمانی در مدارس فنی ایران ..... ۴۰۹
۱۱۶. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص تأسیس شعبه باستانشناسی آلمان در ایران ..... ۴۱۱
۱۱۷. مراسم وزارت امور خارجه به سازمان اطلاعات و امنیت کشور در خصوص سفر دکتر هالتن اورت رئیس هیئت آلمانی به ایران جهت شکار بعضی حیوانات وحشی جهت مطالعات علمی ..... ۴۱۴
۱۱۸. مراسم دانشگاه تهران به نخست وزیر در خصوص مذاکره با وزیر اقتصاد آلمان راجع به تکمیل و توسعه دانشکده فنی ..... ۴۱۷
۱۱۹. مراسم وزارت امور خارجه به وزارت فرهنگ در خصوص گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ راجع به پیشنهاد اعزام معلمین حرفه‌ای جهت تدریس در مدارس فنی ایران به انضمام رونوشت گزارش مزبور ..... ۴۱۹
۱۲۰. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص شرکت چند تن از ایرانیان سمینار مؤسسه کمکهای عمرانی به کشورهای در حال توسعه آلمان ..... ۴۲۲
۱۲۱. مراسم وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص تدریس معلمین فنی و حرفه‌ای آلمان در هنرستانهای ایران..... ۴۲۵
۱۲۲. یادداشت معاون فنی وزارت فرهنگ و مشاور مالی دولت آلمان در خصوص نتایج مذاکراتشان در

- ۴۲۷ ..... خصوص هنرستانهای صنعتی ایران
۱۲۳. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص سفر پروفیسور «آپک شتدت» یکی از دانشمندان معروف آلمانی و دوشیزه کاندلر کمک فنی وی به ایران ..... ۴۲۳
۱۲۴. مراسله سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص اعطاء بورس به شش محصل ایرانی جهت تحصیل در مدرسه عالی بحریه شهر برمن به انضمام ترجمه نامه دکتر برچلر در این رابطه ..... ۴۳۶
۱۲۵. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص تأسیس بنگاه کشاورزی و تعلیماتی در علی آباد شیراز ..... ۴۳۹
۱۲۶. مراسله سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص یادداشت وزارت امور خارجه آلمان راجع به تأسیس دانشکده فنی در ایران به انضمام ترجمه انگلیسی آن ..... ۴۴۲
۱۲۷. مراسله وزارت امور خارجه به سفارت ایران در کلن در خصوص تکمیل و توسعه دانشکده فنی ..... ۴۴۶
۱۲۸. یادداشت وزارت امور خارجه به سفارت آلمان در تهران در خصوص ممنوعیت پذیرش اطفال ایرانی در دبستان آلمانی ..... ۴۴۸
۱۲۹. ترجمه مراسله اتحادیه معلمین برلین به دولت ایران در خصوص کشته شدن یک معلم ایرانی در تظاهرات معلمین در روز سوم می ..... ۴۵۰
۱۳۰. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص اشکالات مربوط به اجرای مفاد موافقتنامه منعقد شده بین ایران و آلمان در خصوص توسعه و تکمیل و اداره هنرستانهای تهران و تبریز .. ۴۵۲
۱۳۱. مراسله وزارت امور خارجه به وزارت فرهنگ در خصوص اشکالات مربوط به اجرای مفاد موافقتنامه منعقد شده بین ایران و آلمان در خصوص توسعه و تکمیل و اداره هنرستانهای تهران و تبریز .. ۴۵۶
۱۳۲. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص دعوت انجمن دبیران برلین از یک نفر دبیر ایرانی ..... ۴۶۰

### فصل پنجم: اسناد امور مذهبی

۱۳۳. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص ساختمان مسجد مسلمانان در هامبورگ ..... ۴۶۴
۱۳۴. مراسله نخست وزیر به وزارت امور خارجه در خصوص تعمیرات مسجد مسلمانان در برلین ... ۴۶۶



۱۳۵. مراسله وزارت امور خارجه به نمایندگی شاهنشاهی ایران در برلین غربی در خصوص درخواست مساعدت جهت تعمیر مسجد برلین ..... ۴۶۹
۱۳۶. گزارش به نمایندگی ایران در برلین به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۴۷۱
۱۳۷. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۴۷۴
۱۳۸. مراسله وزارت فرهنگ به وزارت امور خارجه در خصوص مساعدت مالی جهت احداث مسجد در کلن ..... ۴۷۶

### فصل ششم: اسناد نمایشگاهها

۱۳۹. مراسله وزارت اقتصاد ملی به نمایندگی ایران در آلمان در خصوص تأسیس غرفه ایران در نمایشگاههای آلمان ..... ۴۸۰
۱۴۰. مراسله سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص تشکیل نمایشگاه کشاورزی در کلن ..... ۴۸۲
۱۴۱. مراسله وزارت امور خارجه به وزارت اقتصاد ملی، شرکت شیلات ایران، اطاق بازرگانی تهران در خصوص افتتاح نمایشگاه خواروبار در آلمان و اشکال در فروش خاویار ایران ..... ۴۸۷
۱۴۲. مراسله رئیس هیئت مدیره شیلات به وزیر امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۴۹۳
۱۴۳. مراسله سفارت ایران در آلمان به وزارت امور خارجه در خصوص تأسیس نمایشگاه صنعتی در تهران ..... ۴۹۸
۱۴۴. یادداشت سفارت آلمان در تهران به وزارت امور خارجه در خصوص موضوع فوق ..... ۵۰۰
۱۴۵. مراسله سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص تشکیل غرفه‌ای در نمایشگاه بین‌المللی فرانکفورت جهت نمایش فرشهای ایرانی ..... ۵۰۲
۱۴۶. مراسله سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص نمایشگاه آلمان در تهران ..... ۵۰۴
۱۴۷. مراسله سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص نمایشگاه صنعتی آلمان در تهران ..... ۵۰۶
۱۴۸. گزارش سفارت ایران در کلن به وزارت امور خارجه در خصوص برگزاری نمایشگاه هنری ایران در آلمان ..... ۵۰۸
۱۴۹. گزارش سرکنسولگری ایران در هامبورگ به وزارت امور خارجه در خصوص نمایش آثار نقاشی و



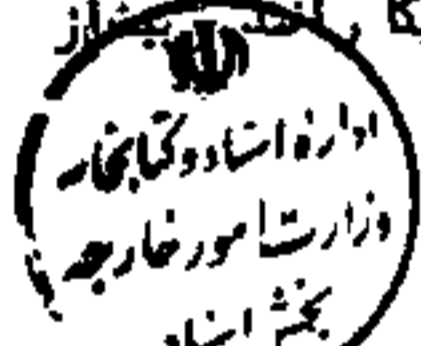
سفارت کبری شاهنشاهی ایران

کلنی

خریداری نماید \*

بکارگزاران سرمایه در کارخانجات که مواد اساسی و وسایل اولیه تولید را  
 بوجود می آورند بیشتر از قسمت های دیگر توجه را بخود معطوف داشته است \*  
 از این نظر محصول اینقبیل کارخانجات در سال ۱۹۵۵ در حدود ۲۵ / ۲۴ بیشتر از  
 سال ۱۹۵۴ شده است در صورتیکه مقدار محصولات کارخانجات مواد غذایی واجناس  
 لوکم فقط ۱۰٪ با لارفته است \*

زیاد شدن تقاضا در کارخانجات نامبرده خود موجب گردیده که سرمایه های بیشتری  
 را جلب نماید و طبق مدارک واحصائیه های دقیق معلوم میشود که این جریان از  
 اواسط سال ۱۹۵۵ بوجود آمده است \* مبنیاً مدت مدیدی بود که توجهی نسبت  
 به کارخانجاتیکه مواد و وسایل اولیه تولید را بوجود می آورند نمی شد و رول مهمی  
 را در کنزنتور اقتصادی بازی نمی کردند ولی اینک لزوم توجه و بکارگزاران سرمایه  
 در کارخانجات مزبور لازم بنظر میرسد \* بطور کلی قدرت خرید مردم در خلال سال  
 گذشته با لارفت و این خود موجب شد که پس اندازهای کوچک نیز بکارخانجات  
 پیش صاحبان صنایع را به شدت تولید ترغیب کند \*  
وضع ساختمان و ترمیم خرابیهای ناشی از جنگ -



خرابیهای فوق العاده ناشی از جنگ ایجاب نمود که توجه بیشتری باین امر  
 ساختمان معطوف گردد و طبق برنامه های صحیح و دقیق ساختمان کارخانه ها و  
 منازل و وسایل عام النفعه شروع گردید و مقامات دولتی بهترین مشوق اینکار گردیده و  
 تسهیلات قابل ملاحظه ای برای گسارنیکه دست به اینقبیل امور زدند قابل گردیدند  
 بطوریکه در سال ۱۹۵۵ متجاوز از ( ۵۵۰ / ۰۰۰ ) منزل ساخته و در اختیار مردم گذارده  
 شد \* این برنامه های وسیع ساختمان از طرفی موجب گردید که کارخانه های مربوطه  
 به تولید خود وسعت بیشتری بدهند ولی از طرف دیگر باعث با لارفتن قیمت ساختمان  
 در حدود ۷۴٪ شد \* ولی بمنظور پیش بینی احتمالی از اشکالات اقتصادی و پولی بانگ ناشر  
 اسکناس تا حدودی نزول یافته های ساختمان را نسبت بگذشت متعدد ساخت \*  
اترآت این تحولات در وضع کارگران -



سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

کلنسی

در ماه سپتامبر سال قبل عده بیکاران در آلمان غربی به ۴۵۹ / ۰۰۰ تخمین زده شد به استثنای زمان جنگه بیا لها است که عده بیکاران به این حد قلت نیا فته بود و با ید اذهان نمود در مفا بل ۱۷ / ۸ میلیون نفر که مشغول کار هستند عدد فوق الذکر بسیار نا چیز است و بخصوص که مستخدمین و کارمندان عا لیرتیه را نیز منظور ننموده ایم . بطور کلی ۲ / ۸ در آلمان غربی در مفا بل کسا نیکه میتوانند وظیفه ای انجام دهند و بکار ری گما رده شوند بیکار هستند . معینا در زمستان سالهای ۱۱۰۵ / ۵۶ بر عده بیکاران افزوده شد و بخصوص در کارهای ساختمانی عده بیکاران از ۲۵۰ / ۰۰۰ نفر تجاوز نمود . علت اصلی این امر سرمای شدید زمستان بود که عملا کار را در فضای آزاد امکان ناپذیر نمود .

چون فضای کارگر متخصص و کارگران عادی هم پیش از عرضه بود بر قدرت اتحادیه ها و سندیکا های کارگری افزوده شد و با نتیجه بهای دستمزد یا لا رفت ولی با ید گفته شود که صحت و خوبی وضع اقتصادی و هواید کاری که از دستگا ههای تولیدی تحصیل شد صاحبان صنایع و کارفرمایان را بران داشت که مزد ها را با لا ببرند و به اینکار با نهایت میل تن در دادند .

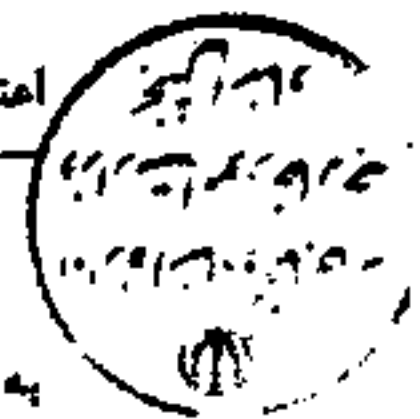
اگر نسبت دستمزدیکه در سال ۱۹۵۶ در کارخانجات به کارگران داده میشد با دستمزدیکه در سال ۱۱۰۵ به کارگران پرداخت گردید مقایسه شود معلوم میگردد که ۶ / ۸ دستمزد با لا رفته است . از سال گذشته تا بحال اوضاع و احوال طوری است که میتوان در تحولاتی که پیش میاید با لا رفتن دستمزد را نیز پیش بینی نمود از این جهت سندیکا ها و اتحادیه های کارگران قرارداد های کوتاه مدتی را با سندیکا های کارفرمایان و صاحبان صنایع تنظیم مینمایند و بهر تقدیر مدت آن پیش از یکسال نیست .

این مسائل صاحبان صنایع و کارخانجات آلمانی را بران داشته که تولید و صنعت خود را روی اصول صحیح استوار نموده و سیاحت را سیونا لیزاسیون را بیروی نمایند .

اعتبار رات و سهام -

علی رغم تولید سرشار و معاملات زیاد اعتبار رات کوتاه مدت چندان رو

به فرونی نگذارند ولی با لعکس اعتبار رات طویل المدت و نشر سهام و خرید و فروش آن





سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

کنسلی

شماره  
پایت



قابل ملاحظه بود .  
اعتبارات طولیل المدعو نشر سهام که مورد معامله قرار میگیرند صا حبان سهام را نیز در  
خطرات و نوسانات وضع اقتصادی کا رخا نجات و موسسات صنعتی بهمان نسبتی که از سهام  
و بکارگما ردن سرمایه های خود بهره مند میشوند شریک میسازند . فقط در سال گذشته  
در حدود مبلغ ۱/۴ میلیارد سهام جدید بگریان افتاد و میتوان گفت که این عدد از بیست  
سال قبل تا کنون چندان سابقه ای نداشته است .  
رویه و تصمیمات مقامات اقتصادی و نتایج حاصله

بطوریکه از ملاحظه و مدافه مسائل مذکور استنباط میگردد با لارفتن قیمت  
ها ناشی از بسط و توسعه قدرت تولید و اعمال سیاست را حیونا لیزا سیون و استفاده اعلی  
از کلیه دستگاه های اقتصادی و تولیدی بوده است .  
یگانه وسیله متمرکز و پهنی از اثرات نامطلوب کثرت و جلوگیری از با لارفتن نامتناسب  
هزینه های ضروری اعمال متد های منطقی و دقیق اقتصادی و اتخاذ سیاست ها فلانه پولی  
و نظارت کامل بر جریان پول و اعتبارات میباشد . از این لحاظ وزارت اقتصاد امانت گیر  
گردید به طرق مختلف افکار عمومی را متوجه خطرات ناشی از ترقی هزینه زندگی و با لارفتن  
قیمت ها نمود و بخصوص تذکر دهد که کارگران از تقاضای زیاد دستمزد که نتیج نامطلوب  
در بردارد خود داری کنند .

بنویس خود با نگه دوچه لندرن شراسکاس گوسزد نمود که اگر کسی از اینراه ها فلانه منحرف  
شود و یا از حدود و تغوری که در صلاح زندگی اقتصادی کشور است تجاوز نماید فوراً در صد  
اقدامات اساسی و شدید برخواهد آمد و صفا برای اینکه رفاهتی در داخل کشور و با زار  
داخلی بوجود آورد در راهی و ردا ت باز گذارده بطوریکه در سال ۱۹۵۴ میزان صادرات  
بیش از مقدار واردات بود ولی در اثر تمهیلی که برای واردات قابل شد در سال  
۱۹۵۵ میزان واردات ۲۶/۶٪ نسبت به سال ۱۹۵۴ فزونی یافت .

این رویه موجب گردید که تا حدودی از ترقی قیمت ها جلوگیری گردد ولی چون قدرت خرید  
مردم با لارفته بود و محصولات داخلی به تنهایی قادر به تامین تقاضا نبودند اجباراً  
با بستن به حمل احتیاجات و خرید آنها از خارج متوسل شد .



سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

کلنسی

وا ردا ت المان در درجه اول شامل مواد اولیه ( در سال ۱۹۵۵ در حدود ۱۰٪ آنسبت به سال ۱۹۵۴ ترقی کرد ) و در درجه دوم شامل مواد نیمه ساخته و مواد مورد نیاز کارخانجات گردید . ولی ترقی میزان واردات مواد غذایی و قابل مصرف روزانه نسبت به سال ۱۹۵۴ چندان محسوس نبود و بطور عادی انجام گردید .

در سال جاری نیز مقدار واردات بیش از واردات بود و محافل مطلع معتقدند که این مسئله ناشی از تشکیل فنون المان و تامین نیازهای آن است و بیس بینی مینمایند که این رویه ادامه پیدا خواهد نمود . سیاست اقتصادی که از طرف مقامات مربوطه و بانگ دو بجه لندرا عمل گردید ، چون با اصول و قواعد علمی منطبق است تا کنون نتایج مطلوب و موثری داشته و میتوان گفت که بنحو احسن به وضع اقتصادی کشور کمک کرده است . علیهذا سال جاری سال تعادل بین عواید و مخارج بشمار میرود .



www.KetabSaz.com

شماره سند: ۱۳

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

موضوع: گزارش از تحولات اقتصادی

تاریخ: ۱ تیر ۱۳۳۵ ه.ش

نمره: ۷۸۲

[حواشی]:

- آقای ۳۵/۴/۱۲

- بایگانی



سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

کلنسی

تاریخ ۱-۴-۲۵  
شماره ۷۸۳  
پست

X

وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

به پیوسته گزارش اقتصادی حوزه ما مورثی که توسط آقای دکتر لقمان ادهم دبیر یکم  
عهد ع.ار امور اقتصادی سفارت کبرای شاهنشاهی تهیه گردیده در دو نسخه ارسال  
میگردد.

سفیر کبیر - خلیل اسفند یاری



*[Handwritten signature]*

وزارت امور خارجه  
شماره ۲۴۱۲۲  
تاریخ ۲۵/۴/۵۰

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

۲۵/۴/۵۰ - ۱۴۸۴



تاریخ .....  
شماره .....  
پیوست .....

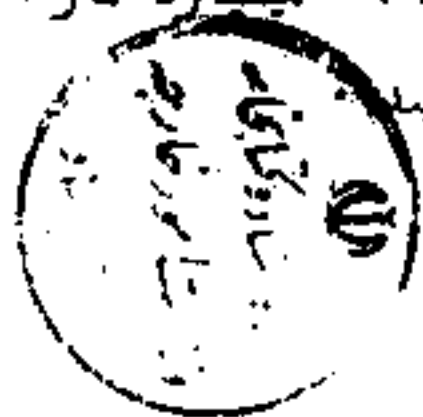
### گزارش اقتصادی

#### اداره امور اقتصادی - اداره سوم سیاسی

نرخ تنزیل — پس از آنکه مدتی نرخ نزول پائین آمده بود در ماه اوت گذشته بانک دوپچه لندر که ناشر اسکناس است نرخ تنزیل را از نیم درصد به سه و نیم درصد بالا برد و موازات این اقدام حد اقل ذخایر تجویز شده اختصاصی برای پرداخت سپرده های مدت دار و بدون مدت و وجوه پیماناندازی را به یک درصد ترقی داد و بالنتیجه یک درصد بر موجودی نقدی بانک افزود گردید .

این اقدامات از طرف بانک بمنزله اعلام خطر در مقابل کنژنکتور وضع خاص اقتصادی فعلی المان تلقی گردید . ولی نباید تصور کرد که فقط بانک المانی در چنین موقعیت خاصی ناآزیر به اتخاذ این سیاست شد بلکه طبق احصائیه های موجود در ماههای اخیر غالب کشورهای صنعتی مثل انگلستان و مهالک متحده امریکای شمالی و کانادا و اطریش و بلژیک برای محدود نمودن اعتبارات و تقلیل وسائل پرداخت و جلوگیری از بسط و توسعه غیرعادی اقتصادی به این عمل مبادرت ورزیدند . عامل اساسی *Conjoncture* فاکتور هایی که موجبات این کنژنکتور را فراهم آوردند اند میتوان در بکارگماردن سرمایه های زیاد در دستگاههای صنعتی و برنامه های وسیع - ساختمانی دانست . طبق امارات رسمی پس از فورم بولی که در ماه ژون ۱۹۴۸ بوقوع پیوست اوضاع صنعتی و اقتصادی المان بطور سریع و شگفت آوری رو به بهبودی نهاد و اکنون بمنتهای درجه تکامل و توسعه رسید . بطوریکه متخصصین فن و علمای اقتصاد بیم آنرا دارند که اگر تمکینی در سفارشات و تقاضا داده شود المان مواجه با بحران اقتصادی گردد از این نظر ضمن تصمیماتی که گرفته شد بانک دوپچه لندر نیز وضعی بوجود آورد که استفاد از اعتبارات بانکی محدود تر شود و از این راه کمک به تثبیت قیمتها نماید .

از دیاد سرمایه و عواید ملی نیز بیسهم خود را در این وضع خاص اقتصادی و کنژنکتور فعلی بازی کرده است . عواید ملی ( *au Point des facteurs* ) در ششماهه اخیر در حدود ۵۹ میلیارد مارک برآورد شده است و تقریباً ۱۲ درصد از ششماهه سال گذشته بیشتر میباشد .



قدرت تولید —



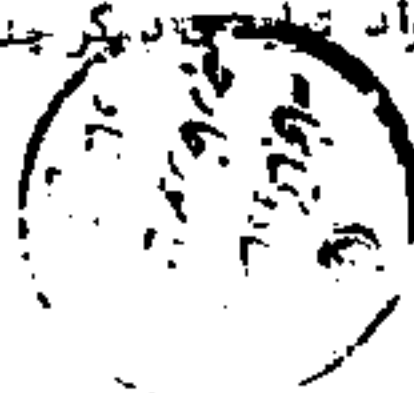


تاریخ  
شماره  
پیوست

قدرت تولید — با در نظر گرفتن این ترفی باید اذعان نمود که جمهوری فدرال المان در ردیف بزرگترین و مرفی ترین کشور های صنعتی جهان فرار گرفته و میتواند با غالب آنها برابری کرده و شاید با برخی نیز رقابت شدید نماید . بعنوان مثال گفته می شود که در کارخانجات — صنایع الکترونیک و اتومبیل سازی بفراریکه در گزارشات قبلی بحران رسید مقدار تفاضا بپذیر از عرضه بوده و بدین سبب مدت تحویل سفارشات طولانی تر گردیده و گاهی بحدی تحویق میافتد . سفارشاتیکه روزانه به کارخانجات صنایع دقیق و ظریفه و دوربین و عینک و ذره بین سازی داده میشود بی نهایت رضایتبخش است .

کلیه سفارشاتنی که از کشورهای دیگر بدستگاههای صنعتی و کارخانجات المانی میرسد دلیل بارز ازدیاد قدرت تولید و نشانه پیشرفت سریع اقتصادی المان است . این امر مایه امیدواری و موجب تشویق صاحبان صنایع المان گردیده و با تمام عملیات احتیاطی که برای پیدایی بینی از بحران های احتمالی صورت میگیرد در توسعه قدرت تولید دستگاههای خود بیشتر از — بیشتر میکوشند . با اینوصف باید متوجه بود که تولید کارخانجات که در سالهای ۱۹۴۸ تا ۱۹۵۴ قوس صعودی صحیحی را می پیمود تا حدودی در سال جاری از رویه اعتدال و منظم خان گردیده است . این موضوع ناشی از توسعه صادرات المان و با لافتن قدرت خرید در داخل کشور و سود فراوانی است که عاید مولدین می شود .

ترفی قیمت ها — ساین فاکتور های اقتصادی موجب شدند که سندیکای کارگران برای دو میلیون نار کرتفا ضای اضافه حقوق و دستمزد بنماید ضما کمبود کارگر متخصص رزمید بر علت گردید . این مسئله نه فقط باعث با لافتن حقوق و دستمزد کارگران شد بلکه موجب گردید که کارگران بی تجربه که محصول کار و عمل آنها از حد متوسط نیز کمتر است استخدام شوند . با ایمی ترتیب از طرفی ازدیاد حقوق آنها و از طرف دیگر استخدام کارگران مبتدی باعث ترفی هزینه تولید و بالنتیجه گران شدن اجناس مورد احتیاج و قیمتها شد . اگر قیمت ها بطرز فوق العاده ای ترفی ننمودند بعلت سیاست اقتصادی و عاقلانه ایست که در کلیه شئون و دستگاههای تولید رعایت گردیده و بموقع عمل گذارد شده است . این سیاست علاوه بر تصمیمات مالی و اقتصادی عبارت از تکمیل دستگاههای تولیدی و استخدام تعداد زیادی کارگران معمولی میباشد . در کارخانجات مواد غذایی و مصرف روزانه رویه ای رعایت گردید که قیمت مواد مزبور نسبت بمواد تولیدی دیگر چندان ترفی محسوس ننمود .





تاریخ  
شماره  
پیوست

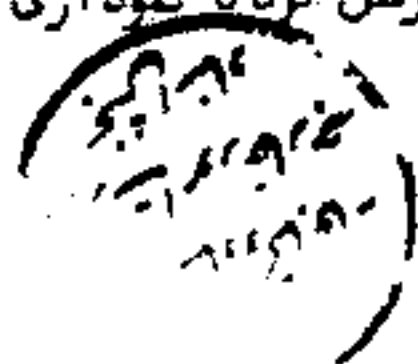
برای روشن شدن مطلب نموداری از هزینه زندگی طرح میشود .  
نمودار هزینه زندگی ( سال ۱۹۵۰ برابر ۱۰۰ فرض گردیده )

۱۹۵۰	.....	۱۰۰
۱۹۵۱	--	۱۰۸
۱۹۵۲	--	۱۱۰
۱۹۵۳	---	۱۰۸
۱۹۵۴	---	۱۰۸
ژانویه ۱۹۵۵	---	۱۱۰
فوریه تا ژوئن ۱۹۵۵	---	۱۰۹
ژوئیه ۱۹۵۵	---	۱۱۱

این نمودار بطور دقیق نشان میدهد که قیمت ها در آلمان نسبت به برخی دیگر از کشورها چند آن ترقی فاحشی نکرده است . معینا موضوع مسکن یکی از مسائل مشکلی است که تا کنون بعلمت خرابیهای ناشی از جنگ حل نگردیده و با مقایسه با سایر کشورها این اجاره فوق العاده بنظر میرسد .

تجارت آلمان پیشرفت اقتصادی آلمان اثرات مطلوبی در تجارت این کشور با سایر دول نمود . است . در سال ۱۹۴۹ یعنی یکسال پس از رفورم پولی وضع تجارتی آلمان رو به بهبودی گذارند ولی با اینوصف نظر به احتیاجات داخلی مقدار واردات تا سال ۱۹۵۱ بیاتراز صادرات بود . از سال ۱۹۵۲ مقدار صادرات نسبت به واردات بیشتر شد بطوریکه در سال ۱۹۵۴ در حدود ۷ و ۲ میلیارد مارک اضافه صادرات آلمان بر آورد گردید .

در سه ماهه اول سال جاری مجددا مقدار واردات بیشتر از صادرات گردید و روسمصرفته در ششماهه سال جاری در حدود ۶۸۹/۹ میلیون مارک اضافه مبلغ واردات بر صادرات تخمین زده شده است . این اضافه نه فقط برای احتیاجات اشخاص و مصرف کنندگان بود بلکه بیشتر بخرید مواد و ما بحتاج اولیه کارخانجات و دستگا ههای صنعتی متوجه گردیده است . برای اینکه وضع تجارت آلمان بیشتر مشهود و روشن گردد نموداری از تجارت خارجی آلمان را





تاریخ  
شماره  
پیوست

طن می نمانیم

نمودار تجارت خارجی المان ( به میلیون مارک )

سال	صادرات	واردات ( + اضافه صادرات و - کسران )
۱۹۴۹	۳۸۰۵/۵	۷۳۳۰/۱
۱۹۵۰	۸۳۶۲/۲	۳۰۱۱/۷
۱۹۵۱	۱۴۵۷۶/۸	۱۴۸/۷
۱۹۵۲	۱۶۹۰۸/۸	۷۰۵/۱
۱۹۵۳	۱۸۵۲۵/۶	۲۵۱۵/۲
۱۹۵۴	۲۲۰۴۸/۰	۲۷۱۱/۱

لنوما معروف میدارد که احتیاجات داخلی و تقاضای های ناشی از ان و همچنین مواد اولیه مورد لزوم کارخانجات در سال جاری موجب گردیدند که مقدار واردات بیشتر از صادرات گردد. و تا حدودی کارخانجات که دیگر قادر به انجام و قبول سفارشات داخلی نبودند بتوانند با فراغت و آزادی بیشتری بکار خود ادامه دهند. این مسئله ثابت میکند که اصول قدیم و کلاسیک تجارتی مجدد در المان متداول گردیده و از طرفی رقابت خارجی موجب عدم ترقی قیمت ها خواهد شد. و تا ماه اوت گذشته بهمان نسبتی که رونق اقتصادی و تجارتی ادامه داشت بانگ دو بجه لندرها نشرا سکناس با نشرا سکناس این جریان را تقویت میکرد و چون فعلا این ترقی و تکامل به اعلا ترین درجه خود رسیده تا اثر بر به انتخاب سیاست و رویه اقتصادی و پولی جدیدی شدند.

بطور خلاصه اینطور استنباط میشود که سیاست استفاده کامل از دستگاہهای تولیدی در داخل تحت شرایط خاص قابل تطبیق با سیاست تجارت آزاد با خان میباشد.



گزارش دهنده دکتر لقمان اد...

شماره سند: ۱۴

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: فراریان و مهاجرین آلمان شرقی به آلمان غربی

تاریخ: ۱۵ شهریور ۱۳۳۷ ه.ش

نمره: ۱۷۶۶

[حاشیه]:

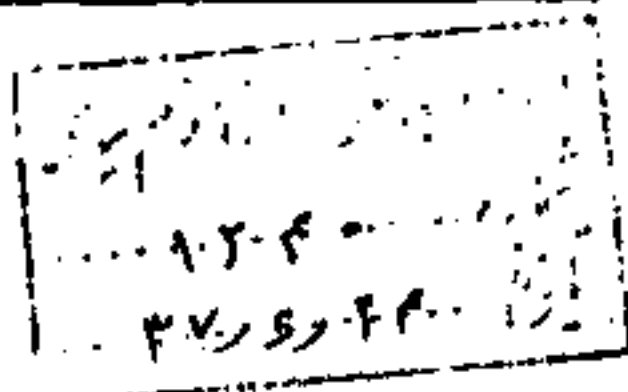
- اگر گزارشی از نمایندگیهای شاهنشاهی در برلین رسیده باشد با مقایسه نکات اظهار نظر

مقتضی بعداً بشود. ۶/۲۴

تاریخ ۱۵، ۶، ۳۷  
شماره ۱۷۹۴  
پست



گزارش سیاسی هفته دوم شهریورماه ۱۳۲۷



وزارت امور خارجه - اداره موم سیاسی

مسئله پناهندگان و مهاجرین - مسئله مهمی که دولت آلمان اخیرا بطور ناگهانی با آن مواجه شده است موضوع فراریان و مهاجرین آلمان شرقی میباشد که به تعداد هفتصد الی هشتصد نفر در روز به برلن غربی پناهنده میشوند. دولت و کلیه مقامات کشوری و احزاب در حل این مشکل مجبور به همکاری شده اند تا راه حلی برای اسکان و اشتغال نامبردگان بیابند. آرقامی که از منابع رسمی تا بحال منتشر شده تعداد فراریان منطقه اشغالی شورویها را در هفت ماهه اول سال ۱۹۵۸ بالغ بر ۱۱۷ ۶۲۲ نفر اعلام داشته است بین این عده تعداد زیادی از علماء و دانشندان و استادان دانشگاهها و اطباء و یک رئیس دانشگاه میباشد که در نتیجه فشار دولت و کمونیستها از کار و خانه و زندگانی خود چشم پوشیده و با تحمل هزار گونه مشقت و احتمال خطر مرگ خود را با آلمان غربی رسانیده اند.

آرقام رسمی درباره دانشندان فراری از منطقه شوروی بشیخ زیر میباشد.

طیب	۶۲۱	نفر
استاد دانشگاه	۴۴	و
دانشیار	۱۲۲	.
د بیسر	۱ ۶۲۹	
دانشجو	۱۰۰	

با توجه بارقام فوق درجه فشار و تضیقاتی که به طبع دانشندان در منطقه اشغالی شوروی وارد میاید میتوان در نظر مجسم نمود.

بدیهی است فرار و مهاجرت اهالی آلمان شرقی با آلمان غربی مسئله جدیدی نیست که امروز بوجود

آمده باشد از آغاز سال ۱۹۵۰ تا کنون طبق آمار رسمی متجاوز از ۱ ۷۲۲ ۵۱۰ نفر به قسمت غرب

تاریخ ۱۵، ۶، ۳۷  
شماره ۱۷۹۴  
پست





سفارت کبرای شاهنشاهی ایران  
کاشی



صفحه ۲

غریب المان پناهنده شده اند ولی چون این عده تا اواخر سال ۱۹۵۷ به تعداد کمتر و فراتر از زمانی بیشتر مهاجرت میکرده اند دولت المان غریب برای اسکان و اشتغال آنها گرفتار زیاد نداشت در صورتیکه از آغاز سال ۱۹۵۸ تعداد فراریان قوه الذکر باوری فزونی یافته که رسیدگی بوضع آنها براه مقامات المان غریب مسئله بغرنجی بوجود آورده است بطوریکه مقامات مربوطه استان برلین غریب از دولت مرکزی استمداد کرده و اجازه خواسته اند که برای اسکان پناهندگان فعلا از اینیه و عمارات دولتی استفاده کنند - صاحبان صنایع و متمکین المان نیز مبالغه انگیزی برای کمک به پناهندگان فوق الذکر در اختیار مقامات دولت کوشا شده اند - شهر دار برلین غریب ضمن سایر اقدامات از سازمان ملل تقاضا کرده است که نمایندگان از طرف کمیسیون حقوق بشر برای رسیدگی بموضع محل اعزام دارد از طرف دیگر مقامات نظامی متفقین ( فرانسه و انگلیس و امریکا ) در برلین بطرز رفتاری که موجب مهاجرت های دسته جمعی شده است بمکار نظامی شوروی خود اعتراض شدید بعمل آورده اند و هنوز معلوم نیست نتیجه این اقدامات تا چه حد موثر واقع خواهد شد .

مقامات رسمی المان غریب و مطبوعات این فرارهای دسته جمعی را نتیجه تبعیضات پند میین کنکره حزب کمونیست المان شرقی که مشکلات و تضیقات تازه ای برای مردم بوجود آورده است منورالفکر و دانشگامیان ایجاد کرده است میدانند . ضمنا دولت المان شرقی حذر تردد کارگران را بمناطقه برلین غریب لغو نموده اند تعداد این کارگران بالغ بر سی هزار نفر است که در منطقه برلین شرقی سکونت دارند و محل کارشان در منطقه برلین غریب میباشد و تصور میشود با تضیقات قوه الذکر نامبردهان نیز بنواحی المان غریب مهاجرت کنند از ذکر این نکته ناگزیر است نه مقامات دولت در المان غریب گویانکه از لحاظ تبلیغاتی و نشان دادن طرز رفتار کمونیستها از این مهاجرت دسته جمعی استفاده قابل توجه بعمل میاورند ولی اولاً از نظر رسیدگی بوضع آینده اولوز و اسکان و اشتغال نامبردهگان

دچار زحمت فوق العاده شده اند و ثانیاً بیم آن دارند که آلمان شرقی باین ترتیب از کسانی که در مقابل افکار کمونیستها لاقلاً مقاومت منفی کرده و احتمالاً در مراجعه پارا عمومی وزنه ای به نفع آلمان غربی بشمار می آیند خالی شود حتی بعضی از جرایم پیشتر بین کرده اند که با مهاجرت علما و دانشمندان و متخذه بین فنی دولت شوروی افراد مورد احتیاج آلمان شرقی را از خاک شوروی باین منطقه انتقال دهد و شاید بدلائل فوق می باشد که امروز مقامات آلمان شرقی کلیه کوردها و مسلمانان خود را برای اتمه دادن باین مهاجرتها اعمال می دارند .

مقابله و مبارزه با عناصر کمونیست - بطوریکه در گزارشی هفته گذشته انقلاب دولت آلمان شرقی عده ای از افراد حزب غیر قانونی کمونیست را بازداشت و به محاکم صالحه تسلیم نموده است تا بحال محکمه صالحه فرانکفورت عده ای از این افراد را به چند ماه زندان با کار محکوم نموده است و بطوریکه بنیادین صندل حیت در اظهار میدارند تبلیغات کمونیستها در ماههای اخیر بطور محسوس شدت یافته و دارای تشکیلات وسیعتری شده اند و هر ماهه بین سه تا چهار میلیون هزینه تبلیغات میکنند .

بطوریکه شعبه اطلاعات حزب دموکرات مسیحی اعلام داشته است حزب کمونیست آلمان شرقی در ادارات و سندیکاهای آلمان رخنه نموده و از دولت تقاضا شده است که برای مبارزه با این وضع اقدامات اساسی و شدیدتری بعمل آورد .

کمیته کار - بطوریکه در گزارش های گذشته اشعار گردیده با حل مسئله شرق میانه و تسکین ظاهری بحران این منطقه دولت آلمان غربی فعالیت خود را برای تهیه مقدمات تشکیل کمیته کار مجدد با آغاز خواهد کرد . در روز سوم سپتامبر وزیر امور خارجه اعلام داشت که در معرفی روز آینده یادداشتی به چهار دولت فرانسه و انگلیس و آمریکا و شوروی امضا کنندگان قرار داد پتسدام در باره وضع آلمان و مسئولیتی که دولت نامبرده در این مورد دارند ارسال خواهد داشت . نامبرده اضافه نموده است که دولت شوروی در کنفرانس ژنو نیز این مسئولیت را اعتراف نموده و وعده همکاری داده است ولی همانطور که قبلاً پیمایش شده بود امروز نیز تصور نمیرود دولت فدرال آلمان در این زمینه توفیقی بدست آورد .



سخت‌گیرای شاهنشاهی ایران  
کلنی

صفحه ۴

تاریخ  
شماره  
پوست

کمکهای اقتصادی به کشورهای توسعه نیافته - بطوریکه قبلا اشعار گردیده بود دولت المان غربی در نظر دارد از طریق بانک جهانی بکشورهای توسعه نیافته از نظر فنی و اقتصادی کمکهای بکند پرفسور ارهارد معاون صدراعظم و وزیر اقتصاد در مصاحبه مطبوعاتی مون دو سپتامبر خود در اینباره اظهار داشت که برای منظور فوق برنامه دقیقی تهیه خواهد نمود و این پرازشنا سالی کامل و دقیقی که از وضع کشورهای نامبرده بعمل آید انجام خواهد شد و بایستی قبلا در این زمینه مطالعات عمیق با مقامات مربوطه کشورهای مورد بحث انجام گردد و اضافه نمود که برای این امر با رئیس بانک فدرال المان نیز مذاکره خواهد کرد \* بطوریکه قبلا متذکر گردیده است وزیر نامبرده در مسافرت آینده خود بکشورهای شرق نزدیک مطالعات و مذاکرات خود را آغاز خواهد کرد \*  
المان و کنفرانس ژنو - بطوریکه پرفسور بالکه وزیر انرژی اتس اظهار داشته است متوجه میبیند دانشمندان المان در کنفرانس ژنو موفقیت شایان تریبی بدست آورده اند و با ارائه نظر افتاده از انرژی اتس که دانشمندان مزبور جدیداً به کشف آن موفق شده اند توجه سایر دانشمندان را بخود جلب کرده اند \* ضمناً اخبار کنفرانس ژنو حاکی است که پرفسور بیرمان یکی از دانشمندان اتس المان غیر با ارائه فرمولهای جدید بسیاری دانشمندان کنفرانس توجه نامبرده را به یکدیگر آمیز حرارتی که ممکن است از اتم ایجاد نمود جلب کرده است و چنین نتیجه گرفته شده که دو یا سه سال زمانیکه المان غربی در این زمینه از کشورهای انگلیس و آمریکا و روسیه عقب نمیشود مربوط با امور فنی است و از نظر علمی و اساسی دانشمندان المان بر سایرین تمایز و پیشی دارند \*

کاردار موقت - علیرضا قنوجی  
۴-۱

وزارت امور خارجه  
تاریخ ۱۳۰۲/۱۲/۲۲  
بسم الله الرحمن الرحیم  
معاونت امور خارجه  
۱۳۰۲/۱۲/۲۲



شماره سند: ۱۵

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: تشکیل جلسه مجلس آلمان غربی در برلین، مسئله وحدت آلمان و ...

تاریخ: ۱۲ مهر ۱۳۳۷ ش.

نمره: ۲۰۴۰



تاریخ ۱۲/۷/۳۷  
شماره ۲۰۸  
پوست

۱۳۷۶  
۳۷/۷/۱۵

گزارش سیاسی هفته دوم مهرماه ۱۳۳۷

۱۸۴۴

وزارت امور خارجه - اداره سوم سیاسی

تشکیل جلسه مجلس آلمان غربی در برلن - تشکیل جلسه مجلس آلمان در برلن غربی پس از تعطیلات تابستانی سالیانه یکی از مهمترین مسائل روز آلمان غربی بشمار میآید که منظور آن یادآوری مسئله وحدت آلمان و جلب توجه به پایتخت اصلی کشور میباشد. در این جلسه کلیه نمایندگان مجلس و هدر اعظم با هیئت دولت خود شرکت میکنند امسال نیز در روز یکم اکتبر این جلسه تشکیل گردید و ترتیب کار طوری داده شده بود که کلیه احزاب در مورد مسئله وحدت آلمان با اتفاق آرا یک پیشنهاد را تصویب کنند. در آغاز کار رئیس مجلس و رئیس کمیسیون خارجه و همچنین رهبران احزاب مختلف نسبت به فجایعی که از طرف حکومت دست نشانده پانکرو با آلمانیهای مقیم منطقه شرقی اعمال میشود بیاناتی نمود و از دولت تقاضا کردند که باین مسئله هرچه زودتر توجه خاص مبذول دارد.

بر این پیشنهاد که با اتفاق آرا مورد تصویب قرار گرفت مجلس اعلام میدارد \* برای انتخابات آزاد در کلیه آلمان بایستی منتظر بود که کلیه موانع وحدت آلمان از بین برود \* بعبارت دیگر دولت باید منتظر روزی باشد که حکومت آلمان شرقی وجود خارجی نداشته باشد \* بعلاوه



مجلس اعلام میدارد \* که از کلیه اقداماتی که برای این منظور بموقع اجرا درآید پشتیبانی خواهد نمود و بمجرد اینکه چهار دولت اشغال کننده امکان انتخابات آزاد را ایجاد کنند نسبت باین مسئله اقدام عاجل بعمل آید \* پیشنهاد فوق از دولت تقاضا میکند که برای تشکیل یک کمیته چهار جانبه بمنظور رسیدگی بحل مسئله وحدت آلمان نزد چهار دولت اشغال کننده اقدامات لازم و موثر بعمل آورد \* ضمناً مجلس اعتراف شدیدی خود را به تجاوزات مداومی که نسبت بمقوق بشر در آلمان شرقی میشود اظهار داشته و از کلیه مقامات و افراد آلمانی تقاضا میکند که برای کمک و مساعدت به سه ملیون آلمانی پناهنده از منطقه شرقی اقدامات سریع معمول دارند

۱۳۷۶  
۵۱۲۵۱

دولت



دکتر ادنایر در مصاحبه رادیویی خود از اتفاق آراء مجلس در مورد مسئله وحدت آلمان اظهار خوشوقتی نموده و گفت "من امید دارم که همیشه این اتفاق محفوظ بماند زیرا که منافع ما و دفاع از آمال ملت آلمان بطور کلی چه در باره وحدت و چه در باره آزادی المانیهای منطقه شوروی. وقتی با اتفاق آراء نمایان شد اثر بیشتری در خان خواهد نمود و با اتحاد جماهیر شوروی، تذکر خواهد داد که تمام احزاب و ملت آلمان نسبت باین موضوع متفق القول میباشند. \* رئیس دولت - همچنین اظهار نمود که آلمان غربی عضو سازمان ملل نمیشود و بدین علت امکان مراجعه مستقیم باین سازمان ندارد تا از حقوق بشر در منطقه اشغالی شوروی دفاع نموده و اشغال کنندگان را مجبور با احترام بحقوق فوق الذکر بکند ولی من ترجیح میدهم که افکار عامه دنیا را بهمین ترتیب باین مسئله معطوف دارم و همچنین ترجیح میدهم که بعون مراجعه به حکومت پانکورو با اتحاد جماهیر شوروی که رژیم پانکورو بروی سر نیزه های آن تکیه نموده است مراجعه کنم. \* مطبوعات آلمان بطور کلی و بدون استثنا از این اتفاق آراء اظهار خوشوقتی نموده و از اینکه احزاب مختلف در مورد لزوم وحدت آلمان بدون در نظر گرفتن اختلافات سیاسی و حزبی هم صدا میباشند نمایندگان مجلس را مورد تحسین و ستایش قرار داده اند.

بطوریکه در محافل دولتی اظهار عقیده میشود با در نظر گرفتن پیشنهادهای مجلس و پاسخ یادداشتهای سه دولت فرانسه - انگلیس و آمریکا که از نظر دولت آلمان فریب پشتیبانی شده دولت در ندارد مذاکرات خود را در باب وحدت آلمان با دولت شوروی در بن و مسکو از طریق سیاسی آغاز کند و بعضی از جرائد نیز معتقدند که شاید امروز موقع برای حل این مسئله بهتر از همیشه مناسب باشد و علت انرا توجه دولت شوروی به مسئله تغلیل تسلیحات میدانند.

جواب یادداشت همه دولت در باره مسئله وحدت آلمان - بطوری که در گزارشهای پیشین محروم

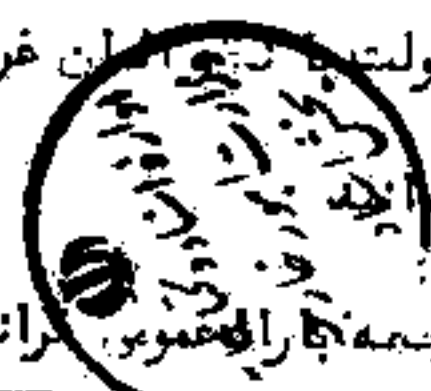
افتتاح از طرف آلمان شرقی و غربی و همچنین دولت شوروی یادداشتها در باره مسئله آلمان شده بود در هفته گذشته پاسخ دولتهای فرانسه - انگلیس و آمریکا بدولت آلمان غربی





تاریخ  
شماره  
پوست

صفحه ۳

واصل گردید در این یادداشت هر یک از سه دولت از نظر و پیشنهاد دولت المان غریب طرفداران  
 نبوده و جریحها اظهار میدارند که تا مسئله وحدت المان عطفی نشده و یادداشت با انتقادات آزاد  
 برانز کلیه کشورهای المان تعیین نشده است نمیتوان قرارداد صلح امضا نمود بجز در این یادداشت  
 ذکر شده است که تا کنون کلیه مسامحه در پیشنهادات سه دولت فرانسه - انگلیس و امریکا برانز حل  
 مسئله وحدت با مخالفت حکومت شوروی مواجه شده و باین ترتیب یادداشت المان تحت فشار  
 یاد رژیم تعدیل شده از خارج بسر میبرد. ضمناً هر سه دولت مسئولیت چهار دولت امضاکننده  
 المان را نسبت به مسئله وحدت المان تأیید نموده و اظهار امیدوار میکنند که دولت شوروی نیز  
 این مسئولیت را که قبل از یادداشت اخیر خود همواره تأیید میکرد است مجدداً مورد توجه قرار دهد  
 با توجه به نکات مندرج در یادداشتها ( که متن هر سه یکسان میباشد ) چنین بدست میاید که  
 هر سه دولت المان غریب موافق و ادامه وضع فعلی را نتیجه مخالفت دولت شوروی در اتحاد  
 المان میدانند.  تأثیر مراجعه به جرایم عمومی فرانسه در المان - نتیجه مراجعه به جرایم عمومی در فرانسه و موفقیت ژنرال دوگل  
 از طرف دولت المان غریب و کلیه احزاب و مطبوعات مورد ستایش و خوشوقتی قرار گرفته است و بدون  
 استثناء نتیجه حاصل شده را "موفقیت شگرف دوگل" میدانند. در اعطای المان در ورود به برانز  
 از موفقیت ژنرال دوگل اظهار رضایت و خوشوقتی نموده و گفت "از این بهر هید نتایج خوبی بین  
 فرانسه و المان بوجود نخواهد آمد و همین علتی نمیتواند مانع همکاری دو میمانه دو کشور شود."  
 و ضمناً در مورد تثبیت وضع فرانسه اظهار داشت "تثبیت وضع فرانسه همانقدر دارای اهمیت است  
 که یار و درمان دولت شوروی و بیم نزدیکی فرانسه و شوروی از این بهر فاقد هرگونه حقیقت خواهد  
 بود." فن برنتانو وزیر امور خارجه در این مورد اظهار داشت "ما دوستان فرانسه از این پیش آمد  
 بخود تمهینت میگردیم که این کشور بزرگ از نظر داخلی دارای وضع ثابتی خواهد گردید."  
 باین ترتیب پس از ملاقات دکتر ادناترو ژنرال دوگل روابط فرانسه و المان بطور فزاینده محسوس



سفارت کرای شاهنشاهی ایران

صفحه ۴

بم بود یافته است و نمیتوان تردید نمود که این امر مدیون روشن بینی و مساعدت شخصیت نا ابر  
 در اعظم مذاکرات و مساله المان میباشد که محافل سیاسی بین و سفارت فرانسه در المان این  
 بم بود روایت را موفقیت بزرگ دکتر ادنارد در سیاست خارجی تلقی میکنند . ما از ذکر این نکته  
 ناگزیر است که ما افای سیاسی المان و فرانسه در مذاکرات خصوصی نمودن هر پرده از عهد را این  
 دولت انگلیس در مورد نزدیکی فرانسه و المان ابراز بیم نموده و نسبت باینکه از این لحاظ مذاکره  
 دارند و حتی در قرارداد خصوصی از انحراف فرانس بزرگ که اتفاقا بدست آمدن آن افتاد نکات غیر الذکر  
 درینجا مورد اشاره و تریه قرار گرفته است . بدین است این ممالک است که اینده در دسترس  
 انرا روشن نماید . اخت .

کلیه اقتصاد ی بگذرهای در راه توسعه اقتصاد ی - بطوریکه در اوراق گذشته بحرا رسیده  
 پرفسور ارهارد از من مسافرت بد هلم و شرکت در مجمع مالیانه بانک آلمان بکه برهان بیوان  
 تایلند - ویتنام - کره جنوبی - ژاپن - میلان و پاکستان نیز مسافرت های کوتاهی خواهد نمود  
 تا پیر از ممالک و مذاکره با دولتهای مربوطه مقدار و نحوه کمک ۱۸۰۰ لای را مورد بررسی قرار دهد  
 شب قبل از حرکت نامبرده با صدر اعظم ملاقات و در این خصوص مذاکره نمود بدینگونه که در مذاکره  
 اظهار میدارند ندارد گنارهارد اینست که اولاً کمکهای اقتصادی از طریق بانک آلمان به رود ثانیاً  
 قرارداد های لای بین موسسات و سازمانهای اقتصادی منعقد کرد و از بد اخله مستقیم دولت احتراز  
 شود ضمناً پیش بینی میشود که دولت المان در ندارد از طریق بانک آلمان بزرگ مبلغ در حدود ۱۰۰  
 یک میلیارد مارک بمنظور تضمین سرمایه های خصوصی که از طرف موسسات و سازمانهای اقتصادی المان  
 در کشورهای غیر الذکر بکار خواهد افتاد تخصیص دهد که در صورتی که در کارخانه های و امثالاً  
 ان بتوانند خسارت وارده به سرمایه داران المان را جبران کند و در صورتیکه این فکر بوجه عمل  
 عمل و اجرا در آید بزرگترین تشویق برای بکار افتادن سرمایه های المان در کارخانه های مورد اشاره  
 خواهد بود .

کاردار علی قنبر  
 وزارت امور خارجه  
 تهران

شماره سند: ۱۶

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: اوضاع سیاسی آلمان

تاریخ: ۲ مرداد ۱۳۳۸ ه. ش

نمره: ۸۵۶

[حاشیه]:

- آقای مانی خلاصه گزارش برای مقامات مربوطه ارسال شود. ۵/۷



وزارت امور خارجه  
شماره ۱۸۴۶۱  
تاریخ ۶/۵/۳۸

وزارت امور خارجه  
شماره ۸۰۲۰۲  
تاریخ ۵/۳۳۸/۱۳۳۸

تاریخ ۳۰/۵/۳۸  
شماره ۸۰۲  
پوست  
گزارش سیاسی

وزارت امور خارجه - اداره سوم سیاسی

وزارت امور خارجه  
بخش اسناد و کتابخانه

در چند روز اخیر واضح است که قابل ذکر باشد در سیاست داخلی المان غربی پیش‌نیامده است یعنی پس از انتخاب رئیس‌جمهور جدید المان که بالاخره همان‌طوریکه صدر اعظم دکتر آد نائبر مایل بود خاتمه پیدا نمود و تا اندازه‌ای جبران مست شدن موقعیت صدر اعظم راد در حزب دموکرات مسیحی و سایر احزاب نمود نظریه سیاست‌یون المان فعلا به کنفرانس ژنو متوجه است .

گرچه بنظر میرسد که نتیجه مثبتی بدست نخواهد آمد ولی خیال مینمایند شاید در دقایق آخرین مجزیه‌ای رخ دهد و تا حدودی نظریات طرفین بهم نزدیک گردد . متفقین المان حتی امریکائیان عقیده دارند که دولت المان غربی با دادن پیشنهادات مختلف و بالاخص پیشنهاد اخیر که اگر روسیه شوروی واقعا تنها راه وحدت المان را باین میدانند که المان شرقی و غربی با تعیین یک هیئت که از حیت هده مساوی باشند مشغول مذاکره شوند و خودشان با یکدیگر مذاکره و قرار وحدت را بدهند بهترینست متفقین المان پیشنهاد نمایند که در ژنو وزیرای خارجه المان غربی و شرقی جداگانه مشغول مذاکره شوند و اگر احتمال نزدیکی عقاید پیش‌بینی شود آنوقت ممکن است با پیشنهاد شوروی موافقت شود و الا اتحاد جماهیر شوروی فقط نظر دارد که در نتیجه تعیین این هیئت المان شرقی را اگر هم بصورت دوفاکتو باشد بشناساند و بعدا هم توافق حاصل ننمایند .

متفقین خصوصا انگلستان این پیشنهاد المان غربی را حمل بر سوئیت دانسته و میگویند منظور المان بر همزدن کنفرانس ژنو بدون اخذ نتیجه میباشد . گرچه المانها نه در جرید و نه رسماً اظهاری ننموده‌اند ولی بنظر میرسد که انگلستان را مانع

این پیشنهاد را در نظر بگیرید  
باید در نظر بگیرید  
باید در نظر بگیرید

به نتیجه رسیدن مذاکرات میسرند و معتقدند پیشنهاد انگلستان مبنی بر اینکه اگر هم توافق در این کنفرانس حاصل نگردد، بهر حال باید سعی نمود که کنفرانس سران چهار دولت بزرگ تشکیل شود. روسیه را تحریض و تحریض نموده که نگذارند از این کنفرانس نتیجه حاصل شود و اگر شوروی همانطوریکه اینزهار اظهار نموده که در صورت محصل نشدن توافق لاقبل نسبی تشکیل کنفرانس سران چهار دولت زائد و بی حاصل میباشد یا برجا میانند در همین کنفرانس مذاکراتی به نتیجه نمیانند و نیز معتقدند انگلستان بواسطه نزدیکی دولت المان و فرانسه عصبانی شده و از طرق مختلف با المان غریبی مخالفت مینماید. چون سیاست انگلستان همیشه نگاهداشتن موازنه سیاسی در همه جا مخصوصاً در اروپا بوده و است از نزدیکی فرانسه و المان ناراضی و عصبانی میباشد بنظر میرسد که در این زمینه تا حدودی هم حق با المان میباشد.



سفیر کبیر - خلیل اسفندیاری

س. ۱۱



شماره سند: ۱۷

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: اوضاع سیاسی آلمان

تاریخ: ۱۰ مهر ۱۳۳۸ ه.ش

نمره: ۱۴۰۰



سفارت کبرای شاهنشاهی ایران  
کلن

تاریخ ۲۸/۷/۱۳۰۰  
شماره ۱۴۰۰  
پوست

وزارت امور خارجه - اداره سوم سیاسی

گزارش سیاسی هفتگی که بوسیله آقای جلال الدین راودی رایزن این وزارت کبری تهیه

شده است بشرح زیر باستحضار میرسد -

۱ - نظر محافل رسمی و مطبوعاتی آلمان فدرال نسبت به پیشنهادات خروشفد در باره خلع سلاح - پس از مسافرت خروشفد با آمریکا و ایراد نطق در مجمع عمومی سازمان ملل متحد در زمینه پیشنهادات خلع سلاح عمومی در مدت چهار سال محافل دولتی و مطبوعاتی این کشور همه جا پیشنهادات نامبرده را باحسن نظر تلقی کرده و لزوم اجرای آنها برای بقا صلح عمومی ضروری دانستند و در همین حال همه متفق القولند که طرح مذکور بایستی توأم با اجراء نظارت و کنترل تسلیحات نیز بوده باشد بطوریکه *Von Lehar* وزیر مشاور و سخندانی رسمی دولت آلمان فدرال ضمن جلسه مطبوعاتی اظهار داشت ( وقتی میتوان بعملی بودن خلع سلاح در جهان امید وارد بود که سیستم نظارت و کنترل نیز در کار باشد که بدینسان درین صورت دیگر جای نگرانی برای عدم اجرای تعهدات دول در تقلیل تجهیزات نخواهد بود و بعلاوه سیستم کنترل بایستی تنها شامل محصولات کارخانجات اسلحه سازی باشد بلکه در باره نابود ساختن مخازن سلاحهای موجوده نیز بایستی مجری گردد - سخندانی مذکور در بیان نفت حکومت آلمان فدرال بطوریکه در موارد مختلف اعلام داشته پیوسته حاضر است در هرگونه قرارداد خلع سلاحی که بوسیله دول معظم انعقاد یابد شرکت جوید و فعلاً نیز منتظر تصحیح سازمان ملل متحد

در باره خلع سلاح است تا رویه خود را اظهار بدارد ( همچنین آقای *Leumer*

وزیر امور کل آلمان (مقصود آلمان شرقی و غربی) در دعوتی که از ارباب جرائد خارجی درین بعمل آورد ضمن

اشاره به پیشنهادات خروشفد گفت چون حل مسائل سیاسی موقوف با حدرا موضوع خلع سلاح عمومی یا

سیستم نظارت و کنترل است لذا قضیه آلمان نبایستی بهیچ وجه موجب بطور جریان خلع سلاح گردد

و برای پیشرفت در مسئله وحدت آلمان لازم است بگلیه اقداماتی که باعث ادامه چندق سرد میگرد و خاتمه داد

۲ - تفسیر بیانات *Herter* وزیر خارجه ایالات متحده آمریکا - بطوریکه استحضار دارند

در مدت توقف خروشفد در آمریکا در تری روز خارجه آن کشور در گلوب روزنامه نثاران سازمان ملل متحد نطقی

ایراد نمود که بعضی از مفسرین جرائد خارجی با اشتباه گفتند نامبرده ضمن بیانات خود اشاره با مکان

انعقاد قرارداد صلح جد آگانه بین اتحاد جماهیر شوروی و آلمان شرقی کرده است - پس از انتشار تفسیر مذکور

جرائد فدرال باین موضوع شدیدا اعتراض نمود و حتی بهبه مخالف دولت از حکومت فدرال آلمان خواست

علت این رویه را روشن نماید و پراز تحقیق از سفارت کبری ای آمریکا درین سخننوی رسمی وزارت خارجه





سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

- ۲ -

آلمان روز ۲۵ سپتامبر در مقابل ارباب جرائد کشور اعلام داشت حکومت آلمان فدرال بوسیله سفارت کبرای آمریکا در برین اطلاع حاصل نمود است که هرتر وزیر خارجه آمریکا ضمن مصاحبه خود با جامعه روزنامه نگاران سازمان ملل متحد بهیچ وجه اشارهای باینگان انعقاد عهد نامه صلح جد اکنانه فیما بین شوروی و آلمان شرقی ننمود است بلکه نامبرد و گفته است آنچه در طمعظم غربی قادر نخواهد بود مانع از انعقاد یک قرارداد صلح جد اکنانه بین شوروی و قسمت اشغالی شوروی در آلمان کرد نملی چنین قرارداد می نیز نخواهد توانست حقوق متفقین را که بموجب قرارداد های چهارم در ولت در برلین و آلمان تهلین گردیده محدود سازد بعد و کوچکترین اغماض نسبت با اجرا قرارداد در چهارم ولت در برلین قابل قبول نخواهد بود .

سخنگوی وزارت خارجه در ریایان اعلامیه اظهار داشت توضیح مذکور کاملاً موافق با نظر دولت آلمان فدرال است و مقامات رسمی بین این هم آهنگی وزیر خارجه آمریکا و مقامات رسمی آن کشور را مورد لزوم اجرا شرایین قرارداد در چهارم ولت در برلین با دولت فدرال با کمال خوشنودی تلقی نمود و هر نوع قرارداد صلح جد اکنانه را بین شوروی و قسمت اشغالی آن کشور در آلمان کان لم یکن می شمارند .

روز بعد یعنی ۲۶ سپتامبر چند ساعت قبل از آغاز گفتگو بین ایزنهاور - خروشچف در *Camp David*

سخنگوی رسمی وزارت خارجه آمریکا در واشنگتن نیز در زمینه اشتباه مفسرین جرائد گفت انتشار این مطلب به بنسای بر نظر هر تر وزیر خارجه آمریکا انعقاد عهد نامه صلح جد اکنانه بین شوروی و منطقه اشغالی آن در آلمان مانع ندارد بکلی اشتباه است زیرا منظور وزیر خارجه این بود است که چون دولت آمریکا نمیتواند مانع از انعقاد صلح بین شوروی و آلمان شرقی گردد لذا این قرارداد را بهیچ وجه حقوق متفقین را در آلمان و برلین محدود نخواهد ساخت .

۳ - روابط جمهوری متحد و عرب با آلمان شرقی - اخیراً در جرائد آلمان شرقی انتشار یافت که دولت جمهوری متحد و عرب تصمیم گرفته است دولت آلمان شرقی را بر رسمیت بشناسد و بدین منظور موافقت کرده تا سرگسولگری آلمان شرقی در قاهره افتتاح یابد . پس از نشر خبر مذکور احزاب سیاسی و محافل مطبوعاتی کشور آلمان فدرال این رویه دولت جمهوری متحد و عرب را مخالف با روح دوستی موجود بین دو کشور تلقی نمود و از مقامات ولتی خواستند تا صحت و سقم این قضیه را روشن سازند و پس از تحقیق وزارت خارجه آلمان از سفارت کبرای جمهوری متحد و عرب در برین معلوم کرد که اولاً " مردم دولت مزبور اظهار داشتند فقط بنمایند منطقه اشغالی شوروی در آلمان شرقی در قاهره اجازه دادند است به بعضی از کارهایی که مربوط بفعالیت رویه در کشور جمهوری متحد و عرب است بتواند رسیدگی نماید و این موافقت بهیچوجه در لیلهر شناسائی دولت آلمان شرقی نخواهد بود . پس از تکذیب خبر





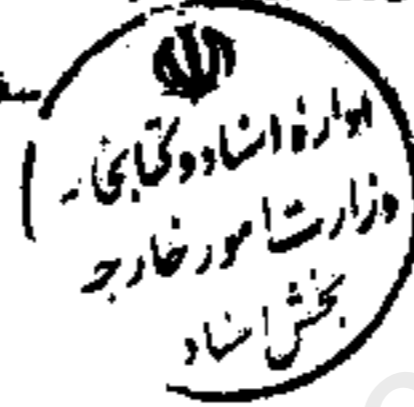
سفارت کبرای شاهنشاهی ایران

تاریخ  
شماره  
پوست

- ۲ -

مذکور اولین نشریه رسمی هفتگی، دولت آلمان فدرال بزبان عربی انتشار یافت که در آنجا اطلاعات مربوط به حیات سیاسی و فعالیتهای اقتصادی و فرهنگی درج گردیده و در واقع بمنظور مقابله با تبلیغات دولت شوروی در کشورهای عربی بشمار میآید. این سرویس تبلیغاتی دولت آلمان فدرال مدت مدیدی است که نشریه هائی در همین زمینه بزبانهای فرانسه و انگلیسی و اسپانیولی نیز درج مینماید.

سفیر کبیر - خلیل اسفند یاری



www.KetabFarsi.com

شماره سند: ۱۸

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در کلن

موضوع: اختلافات آلمان شرقی و غربی در خصوص برلین

تاریخ: ۱۷ مهر ۱۳۳۹ ه. ش

نمره: ۱۱۹۸۵/۳/۱۵۲۲

www.KetabFarsi.com

---

- دانزیگ (Danzig) شهر و بندری است واقع در ساحل خلیج دانزیگ در دریای بالتیک. این شهر مرکز تجارت و صنایع و فلزکاری و نساجی و مشروبات است. دانزیگ در سپتامبر ۱۹۳۹ ضمیمه خاک آلمان شد و در مارس ۱۹۴۵ نیروهای شوروی آن را اشغال کردند. به موجب اعلامیه پوتسدام بندر مزبور به لهستان واگذار شد.

- Vlbricht

اداره عموم سیاسی



شماره ۱۱۹۸۵/۳/۱۵۲۲

تاریخ

پیوست

وزارت امور خارجه

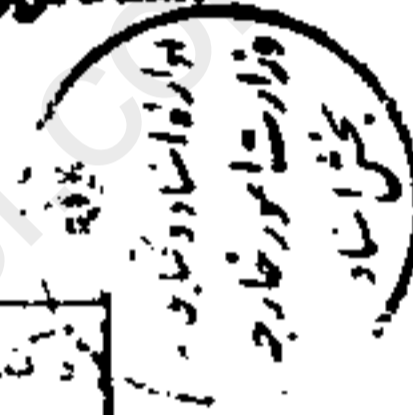
۱۳۲۹ / ۷ / ۱۷

سفارت کبری شاهنشاهی ایران - کلن

۱ بدینوسیله وصول گزارش شماره ۱۲۲۲ مورخ ۱۳۲۹/۷/۱ آن  
سفارت کبری راد در خصوص برلن و اختلافات آلمان شرقی و غربی یاد و نسخه  
اسناد مربوطه به وزارت امور خارجه اطمینان مبادا رد -

ضمیمه امور خارجه

دکتر زیدون آدمیت  
مدیر کل سیاسی





### موضوع برلن و اختلافات آلمان شرقی و غربی

اختلاف دو بلوک شرق و غرب در خصوص برلن که سابقهٔ طولانی دارد اخیراً پس از وضع مقررات جدید حکومت آلمان شرقی دایرهٔ تحدید رفت و آمد مسافری رو بشدت گذاشته و دولت آلمان غربی نیز در صدد معاملهٔ بمثل برآمده بهماچنان صنایع توصیه کرده است از مسافرت و معامله با آلمان خاوره و شرکت در بازار مکاره دانزیا، خودداری نمایند .

در این میان فوت رئیس جمهور سابق آلمان خاوره و انتصاب اولبریخت به جای او بر مشکلات افزوده است زیرا محافل آلمان غربی عقیده دارند انتصاب اولبریخت ثابت میکند که وی کاملاً مورد اعتماد شوروی است و از طرف دیگر بدون منشی کل حزب هم هست پس در حقیقت همه امور کشور در دست اوست و مقام فعلی او را تالی مقام «پیتلر در دوره» حکومت سابق آلمان میدانند .

اما قسبهٔ دیگری که پیش آمده اینست که بنا با اظهار ادارهٔ اطلاعات آلمان غربی یاه افسر ارتش آلمان شرقی بنام کاپتن مالیکوسکی اخیراً با آلمان غربی بنا نموده شده و اظهاراتی کرده و اسنادی ارائه داده که ثابت میکند که آلمان شرقی خود را برای اشغال برلن و حمله با آلمان غربی آماده کرده است . این موضوع غوغای تازه برپا کرده و روابط طرفین را بیش از پیش تیره ساخته است تا جائیکه دولت آلمان غربی قسمتی از اسناد مزبور را در دسترس جرائد گذاشته که چاپ و منتشر شده است و ضمناً سخنگوی آلمان غربی اظهار داشته بموجب اسناد مزبور که در صحت آنها شک نیست تجهیزات و تدارکات نیروی نظامی آلمان شرقی تحت اشغال و نفوذ شوروی برای حمله به برلن و آلمان غربی بمنتهای درجه رسیده است .

محافل رسمی آلمان غربی می‌توانند بموجب اسناد مزبور قصد حملهٔ نیروی نظامی آلمان شرقی تحت نفوذ شوروی کاملاً ثابت شده و معلوم میدارد در عین حال که تبلیغات شوروی دم از خلع سلاح عمومی و حل و فصل مسالمت آمیز مسئلهٔ برلن میزند نیای آزاد با چه خطری مواجه است همچنین اسناد مزبور حاکی است که روز کمونیزم همان دستور لنین است که عقیده داشت تهاجم را باید زیر سرپوش تملقهای تدافعی مخفی نگاهداشت .



شماره سند: ۱۹

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: دفتر مخصوص شاهنشاهی

موضوع: برگزاری جشن دهمین سال تشکیل حکومت آلمان شرقی و عکس‌العمل آن نزد

مقامات رسمی و مردم آلمان غربی

تاریخ: ۲۴ مهر ۱۳۳۸ ه.ش

نمره: ۱۴۷۵۳

www.KetabFarsi.com